

Zmluva o vzájomnej spolupráci

**uzatvorená podľa §269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
medzi**

1. Jazyková škola Trenčín

sídlo: 1.mája 2 Trenčín 91101
štatutár: Mgr. Běla Kaduková, riaditeľka školy
IČO: 340 749 53
DIČ: 2021265378
číslo účtu: IBAN SK 14 8180 0000 0070 0050 6804
zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj
(ďalej len „JŠ“)

a

Gymnázium Pierra de Coubertina, Námestie SNP 9, Piešťany

sídlo: Námestie SNP 9, 921 26 Piešťany
štatutár: Mgr. Radim Urban, riaditeľ školy
IČO: 00160318
DIČ: 202 053 0688
číslo účtu: IBAN SK40 8180 0000 0070 0049 5666
zriaďovateľ: Trnavský samosprávny kraj

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú zmluvu

v súlade s príslušnými právnymi normami o ukončovaní výchovy a vzdelávania v stredných školách a v záujme žiakov ... (zákon NR SR č. 245/2008 o výchove a vzdelávaní, § 74 ods. 6 a 8, § 89 ods. 7, vyhláška MŠ SR č. 321/2008 Z. z. o jazykovej škole a Skúšobný poriadok pre jazykové školy).

Článok I. Účel zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára za účelom vzájomnej spolupráce zmluvných strán pri realizácii všeobecnej štátnej jazykovej skúšky (úroveň C1 podľa SERR) pre žiakov anglického bilingválneho gymnázia.
2. JŠ je právnickou osobou zriadená samosprávnym krajom, ktorá má oprávnenie vykonávať štátne jazykové skúšky.
3. Požiadavky na všeobecnú štátnu jazykovú skúšku upravuje Vyhláška MŠ 321/2008 a podmienky jej vykonania pre anglické bilingválne gymnáziá upravuje Skúšobný poriadok Jazykovej školy Trenčín vydaný JŠ s platnosťou od 26.11.2019.
4. K dosiahnutiu spolupráce sa zmluvné strany zaväzujú jednať tak, aby neboli poškodené záujmy zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy.

Článok II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii tejto zmluvy tak, aby došlo k naplneniu účelu zmluvy uvedenému v článku I. tejto zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Na štátne jazykové skúšky sa žiaci gymnázia prihlasujú podaním úplne a správne vyplnenej prihlášky na všeobecnú štátnu jazykovú skúšku a zaplatením úhrady za štátnu jazykovú skúšku.

Gymnázium priloží kompletný zoznam žiakov, ktorí sa hlásia na vykonanie štátnej jazykovej skúšky.

2. Všeobecná štátna jazyková skúška

Jazyková škola Trenčín uzná externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického jazyka, ktorá bola ohodnotená NÚCEM prospechom 1,2,3 alebo dosiahla percentuálne ohodnotenie minimálne 70%. Do celkového hodnotenia písomnej časti štátnej skúšky započíta celkové hodnotenie všetkých častí externej časti písomnej maturitnej skúšky, ktorá sa skladá z počúvania s porozumením, čítania s porozumením a testu, ktorý overuje úroveň vedomostí z gramatiky a lexiky. Výsledkom hodnotenia tejto časti písomnej maturitnej skúšky je jedna známka, vyjadrená v percentách, ktorú Jazyková škola Trenčín prepočíta podľa Vyhlášky MŠ č. 321/2008 nasledovne: 70% – 79% = dobrý (3) , 80% – 89% = veľmi dobrý (2), 90% – 100% = výborný (1).

Jazyková škola Trenčín uzná internú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického jazyka, ktorá pozostáva z kompozície na danú tému v rozsahu minimálne 300 slov, ktorú si JŠ opraví podľa kritérií vyplývajúcich z vyhlášky MŠ 321/2008.

2.1 Písomná časť

Záujemca o štátnu jazykovú skúšku urobí v Jazykovej škole Trenčín preklad textu v rozsahu 100 plnovýznamových slov.

2.2 Ústna časť

Záujemca o štátnu jazykovú skúšku vykoná ústnu časť skúšky v Jazykovej škole Trenčín ak počet záujemcov z uvedeného Gymnázia je nižší ako 8. V prípade vyššieho počtu ústna časť skúšky sa vykoná v priestoroch uvedeného Gymnázia.

Celkový prospech zo štátnej jazykovej skúšky sa určí podľa výsledkov písomnej a ústnej časti štátnej jazykovej skúšky v súlade s vyhláškou MŠ č. 321/2008.

Ak žiak dosiahne menej ako 70% za externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického jazyka, má možnosť doplatiť si **50€** do celkovej sumy **150€**, ktorú si Jazyková škola Trenčín účtuje za vykonanie všeobecnej štátnej jazykovej skúšky. Takýto žiak následne vykoná celú písomnú časť a ústnu časť všeobecnej štátnej jazykovej skúšky v Jazykovej škole Trenčín.

Vrátenie poplatku za vykonanie štátnej jazykovej skúšky po tom, ako žiak dosiahol menej ako 70% za externú časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka nie je možné. Externá časť písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka je súčasťou písomnej časti štátnej jazykovej skúšky. V prípade uznania externej časti písomnej maturitnej skúšky z anglického alebo ruského jazyka nie je možné žiadať o odklad písomnej časti (prekladu) štátnej skúšky. Kandidát môže požiadať len o odklad ústnej časti skúšky.

Článok IV. Ostatné dojednania

1. Žiaci uhradia poplatok vo výške **100,- €** za vykonanie všeobecnej štátnej jazykovej skúšky.
2. Ak žiak zruší prihlášku na skúšku pred dňom konania jej písomnej časti, jazyková škola na jeho požiadanie vráti úhradu zníženú o päť percent.
3. JŠ poskytne metodickú a odbornú pomoc a poradenstvo pri príprave žiakov na štátnu jazykovú skúšku.

Článok V. Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Každá zo zmluvných strán môže túto zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvný vzťah sa skončí doručením písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa včas informovať o dôležitých skutočnostiach, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
2. Zmeny a aktualizácie tejto zmluvy sú možné len v písomnej forme a na základe dohody zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto zmluvou, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek nezhody pri realizácii tejto zmluvy budú riešené vzájomnými rokovaniami.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

6. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho ju podpísali.

V Trenčíne dňa: 28.11.2023

V Piešťanoch dňa 24.11.2023